

Fabienne und Marc Christoph

Juli 2004

**MB Bayel & Fains 1923, Dekor «Russe», und MB Portieux 1914, Dekor «Pacha»  
Hinweise und Musterbücher zu  
SG, Zwei Pressgläser mit Marke „SV“ nach Vorlagen von Portieux 1914  
Deckeldose mit Bändern, Untersetzer mit spiraligen Flächen**

**Fabienne et Marc CHRISTOPH**  
8 rue des fontaines, 57400 SARREBOURG  
TEL: 03.87.03.49.46  
MAIL: marc.christoph@wanadoo.fr

Wir suchen nach mit „SV“ bezeichneten Stücken und allen denen, die eine „Famili-  
enähnlichkeit“ bekunden: Zuckerdosen, Vas-  
sen, Salzfüßchen und andere, wovon man-  
che in der Pressglas-Korrespondenz PK  
2003-4 Gegenstand vergleichender Analy-  
sen waren. Deshalb werden wir ein Ver-  
zeichnis in visueller Form (Fotos) aller mit  
dem mysteriösen „SV“ gezeichneten Stücke  
aufnehmen.

Falls Sie welche davon besitzen, könnten  
Sie uns helfen, indem Sie uns anrufen oder  
über Mail oder direkt an uns schreiben.

Wir bieten rund 30 selten vorkommende O-  
palglasstücke zum Austausch an.

Cher Mr. Geiselberger,

Das Motiv des Untersetzers mit spiraligen Flächen,  
Abb. 2004-3/003, kann man im Musterbuch Verreries  
de Bayel (Aube) et Fains (Meuse), Album A 1923 als  
Muster «Russe» finden: Planche 6, Chopes à anse mou-  
lées [gepresste Krüge mit Henkeln], BY304; Planche  
36, Moutardiers [Senftöpfe], BY1608; Planche 37,  
Beurriers [Butterdosen], BY1650; Planche 39, Sucriers  
[Zuckerdosen], BY1822; Planche 42, Coupes moulées  
[gepresste Schalen], BY2001; Planche 45, Coupes mou-  
lées, BY2064; Planche 52, Articles divers, BY246;  
Planche 70, Articles d'éclairage [Beleuchtungsglas],  
BY3282.

Das Motiv «Pacha» findet man auf Planche 339, 341,  
344, 345, 347 des Musterbuches Portieux 1914.

Wir besitzen eine opak-blaue Fußschale mit dem glei-  
chen Motiv «Pacha», gemarkt «SV», H 10 cm, D 23 cm,  
und weitere Gläser: Vase opak-grün, H 12 cm, Vase o-  
pak-blau, H 22 cm.

Die Zuckerdose mit Marke «SV», Abb. 2004-3/002, ist  
ähnlich dem Service «Rom», auf Tafel 5, Musterbuch  
Vallérysthal 1911, und dem Service «Cyrano» auf Plan-  
che 375 des Musterbuches Portieux 1914. Sie ist auch  
ähnlich der Zuckerdose 1843, auf Planche 40 des Mus-  
terbuches Verreries de Bayel et Fains, Album A 1923.

Wir schicken Ihnen per Post die Blätter aus den erwähn-  
ten Musterbüchern und per Mail Fotos von unseren Glä-  
sern mit dem Muster «Pacha» und der Marke «SV».

Apropos Henkelbecher mit Löwen, Marke «SV», haben  
Sie die Ähnlichkeit bemerkt mit dem Henkelbecher von  
Bayel, Planche 13, BY 631?

Salutations respectueuses,

Marc et Fabienne Christoph

[Übersetzung aus dem Französischen SG]

Abb. 2004-3/004  
Vasen mit spiraligen Flächen, abwechselnd mit Rosetten  
opak-blaues Glas, H 22 cm, D xxx cm  
Sammlung Christoph  
Marke „SV“  
Hersteller unbekannt, Frankreich, um 1900?  
vgl. Musterbuch Portieux 1914, Pl. 373, Service «Pacha»



Abb. 2004-3/005  
 Vasen mit spiraligen Flächen, abwechselnd mit Rosetten  
 opak-grünes Glas, H 12 cm, D xxx cm  
 Sammlung Christoph  
 Marke „SV“  
 Hersteller unbekannt, Frankreich, um 1900?  
 vgl. Musterbuch Portieux 1914, Pl. 373, Service «Pacha»



Abb. 2004-3/006 b  
 Fußschale mit spiraligen Flächen, abwechselnd mit Rosetten,  
 opak-blaues Glas, H 10 cm, D 23 cm  
 Sammlung Christoph  
 Marke „SV“  
 Hersteller unbekannt, Frankreich, um 1900?  
 vgl. Musterbuch Portieux 1914, Pl. 373, Service «Pacha»



Marke „SV“ Mitte unten:



Abb. 2004-3/006 a  
 Fußschale mit spiraligen Flächen, abwechselnd mit Rosetten,  
 opak-blaues Glas, H 10 cm, D 23 cm  
 Sammlung Christoph  
 Marke „SV“  
 Hersteller unbekannt, Frankreich, um 1900?  
 vgl. Musterbuch Portieux 1914, Pl. 373, Service «Pacha»



Abb. 2004-3/007  
Musterbuch Bayel & Fains, Album A-1923, Titelblatt  
Sammlung Christoph



Abb. 2004-3/009  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 28, Chopes  
Sammlung Christoph

CHOPES A ANSE MOULÉES

N <sup>o</sup> FABRIQUE	DÉSIGNATION	CONTENANCE APPROXIMATIVE EN CENTILITRES					
		22	25	30	35	42	45
300	Chope à anse moulée Diamants et Pavés .....	22	25	30	35	42	45
301	» » Côtés unies et torsés .....	22	25	30	35	42	45
302	» » Bulgare .....	22	25	30	35	42	45
303	» » Bandes unies et Pavés .....	22	25	30	35	42	45
304	» » Russe .....	22	25	30	35	42	45
305	» » Soleil .....	22	25	30	35	42	45
306	» » Bizeaux et Spirales .....	22	25	30	35	42	45
307	» » Bambous et Ogives .....	22	25	30	35	42	45
308	» » Olives .....	22	25	30	35	42	45
309	» » Croix de Lorraine .....	22	25	30	35	42	45
310	» » Côtés torsés et Pontils .....	22	25	30	35	42	45
311	» » Amandes .....	22	25	30	35	42	45
312	» » Grecque .....	22	25	30	35	42	45
313	» » Bambous à culot .....	22	25	30	35	42	45
314	» » Côtés plates à culot .....	22	25	30	35	42	45
315	» » Dreher .....	22	25	30	35	42	45
316	» » Baril moulée Côtés plates et Ecussons .....	22	25	30	35	42	45
317							
318							
319							
320							
321							
322							
323							
324							

Abb. 2004-3/008  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 17, Farben  
Sammlung Christoph

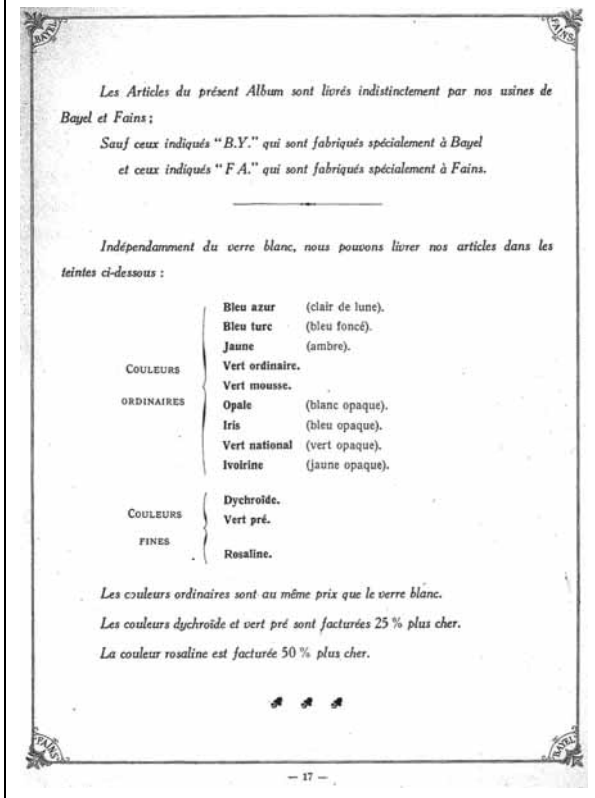


Abb. 2004-3/010  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 29, Chopes  
Sammlung Christoph

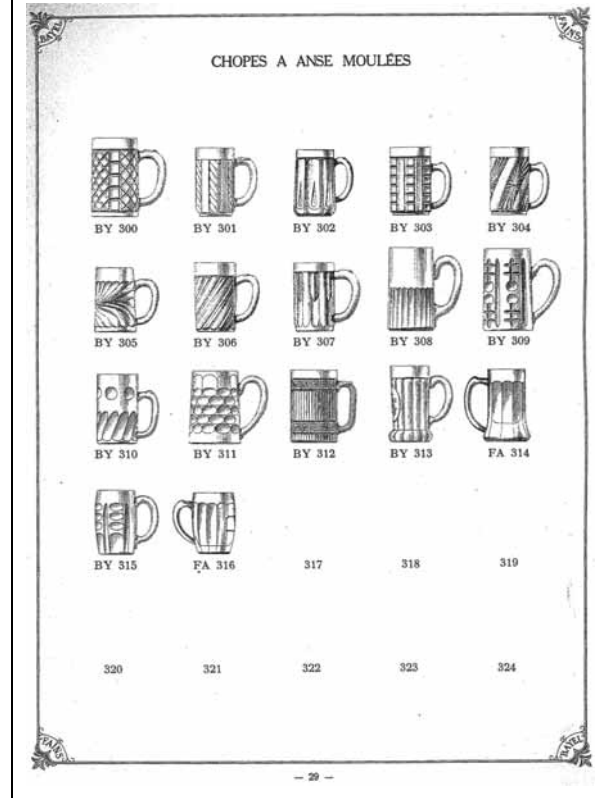


Abb. 2004-3/011  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 88, Moutardiers  
Sammlung Christoph

MOUTARDIERS	
N <sup>o</sup> ÉPUISE	DÉSIGNATION
1600	Moutardier moulé Ogives.
1601	» » Petits Bambous.
1602	» » Pavés.
1603	» » Pavés, à anse.
1604	Moutardier Baril moulé Spirale, avec garniture intérieure et cuiller.
1605	Moutardier à pied moulé Côtes plates.
1606	» » Bambous et Ecussons.
1607	» » Diamants.
1608	» » Russe.
1609	» » Spirales.
1610	» » Côtes plates en plein.
1611	» » Côtes plates en plein, forme haute.
1612	Moutardier moulé Côtes plates en plein, col à vis G.
1624	Cuiller à moutarde.

Abb. 2004-3/013  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 90, Beurriers  
Sammlung Christoph

BEURRIERS			
N <sup>o</sup> ÉPUISE	DÉSIGNATION	HAUTEUR EN MILLIMÈTRES	
1650	Beurrier moulé Russe. N <sup>os</sup> 1, 2, 3	110 <sup>mm</sup>	105 <sup>mm</sup>
1651	» » Trèfles	100 <sup>mm</sup>	85 <sup>mm</sup>
1652	» » Vache	128 <sup>mm</sup>	
1653	» » Diamants	115 <sup>mm</sup>	
1654	» » Russe	85 <sup>mm</sup>	
1655	» » Petits Bambous et Diamants	115 <sup>mm</sup>	
1656	» » rond, moulé Craquelé	105 <sup>mm</sup>	
1657	» » à anses, moulé Craquelé	85 <sup>mm</sup>	
1658	» » ovale, moulé Craquelé	90 <sup>mm</sup>	
1659	» » moulé Vénitien, avec assiette	90 <sup>mm</sup>	
1660	» » Vénitien, avec assiette	120 <sup>mm</sup>	
1661	» » moulé Trèfles	85 <sup>mm</sup>	
1662			
1663			
1664	Confiturier moulé Monténégrin	90 <sup>mm</sup>	

RAVIERS		
DÉSIGNATION	DIAMÈTRE OU GRANDE LONGUEUR EN MILLIMÈTRES	
1675	Ravier moulé Diamants	180 <sup>mm</sup>
1676	» » Grecques	195 <sup>mm</sup>
1677	» » Russe	140 <sup>mm</sup>
1678	» » Trèfles	180 <sup>mm</sup>
1679	» » Fin de Siècle	200 <sup>mm</sup>
1680	» » Louis XV	240 <sup>mm</sup>
1681		
1682		
1683		
1684		
1685	Ravier double moulé Diamants, à anse	200 <sup>mm</sup>
1686	» » sans anse	200 <sup>mm</sup>

Abb. 2004-3/012  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 89, Moutardiers  
Sammlung Christoph

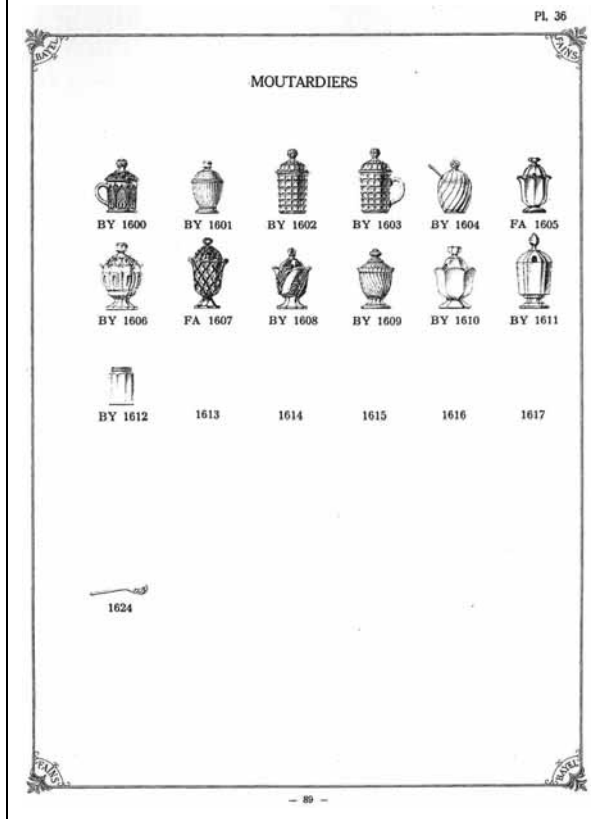


Abb. 2004-3/014  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 91, Beurriers  
Sammlung Christoph

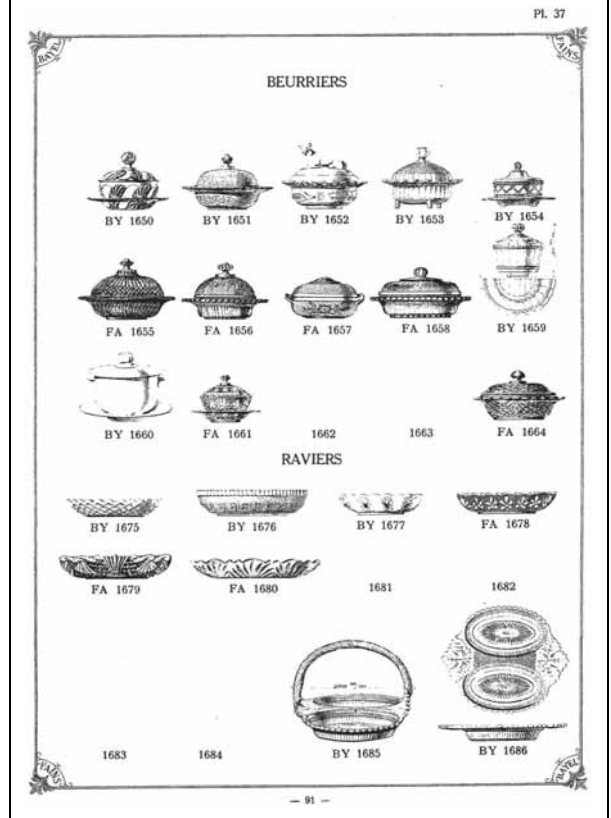


Abb. 2004-3/015  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 94, Sucriers  
Sammlung Christoph

SUCRIERS		
N <sup>o</sup> FABRIQUE	DÉSIGNATION	HAUTEUR EN MILLIMÈTRES
1800	Sucrier moulé Bleu	105 <sup>mm</sup>
1801	" " Bambous	138 *
1802	" " Quadrillé	133 *
1803	" " Chêne	140 *
1804	" " Ecailles	150 *
1805	" " Vigne	160 *
1806	" " Marmite	125 *
1807	" " Marmite	125 *
1808	" " Dauphin	132 *
1809	" " à Pans	112 *
1810	" " Bambous	125 *
1811	" " Vénitien Bambous	108 <sup>mm</sup> 96 <sup>mm</sup> 78 <sup>mm</sup>
1812	" " Gros Bambous	100 *
1813	" " Vache	90 *
1814		
1815	Sucrier moulé Indien	152 <sup>mm</sup>
1816	" " Dauphin	145 *
1817	" " Tortador	105 *
1818	" " Baril (forme basse)	90 *
1819	" " Baril (forme haute)	142 *
1820	" " Etoiles et Perles	153 *
1821	" " Monténégren	142 *
1822	" " Ronse	145 <sup>mm</sup> 130 <sup>mm</sup>
1823	" " Gros Diamants	150 <sup>mm</sup>
1824	" " Diamants et Perles	108 *

Abb. 2004-3/017  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 96, Sucriers  
Sammlung Christoph

SUCRIERS		
N <sup>o</sup> FABRIQUE	DÉSIGNATION	HAUTEUR EN MILLIMÈTRES
1825	Sucrier moulé Papillon	205 <sup>mm</sup>
1826	" " Lion de Belfort	190 *
1827	" " Rustique	175 *
1828	" " Chèvre	148 *
1829	" " Fin de Siècle	210 *
1830	" " Coffret	125 *
1831	" " Bastille	115 *
1832	" " Poule	123 *
1833	" " Craquelé	132 *
1834	" " Marguerites	162 *
1835	" " Gerbes et Ecussons	170 *
1836	" " Filets et Fleurs	155 *
1837	" " Spirales et Bizeaux	170 *
1838	" " Torses, à pied	170 *
1839	" " Diamants	160 *
1840	" " Roses	170 *
1841	" " Dôme Diamants	155 *
1842	" " Marguerites	145 *
1843	" " Américain	170 *
1844	" " Chasse	170 *
1845	" " Ogives	180 *
1846	" " Figures	170 *
1847	" " Artichaut	180 *
1848	" " Egyptien	185 *
1849	" " Cerises	155 *

Abb. 2004-3/016  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 95, Sucriers  
Sammlung Christoph

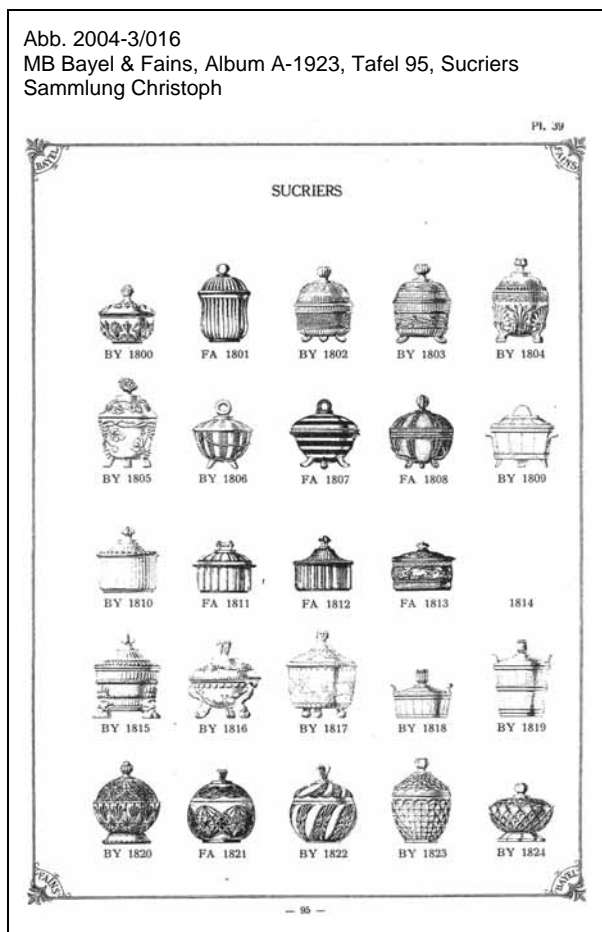


Abb. 2004-3/018  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 97, Sucriers  
Sammlung Christoph

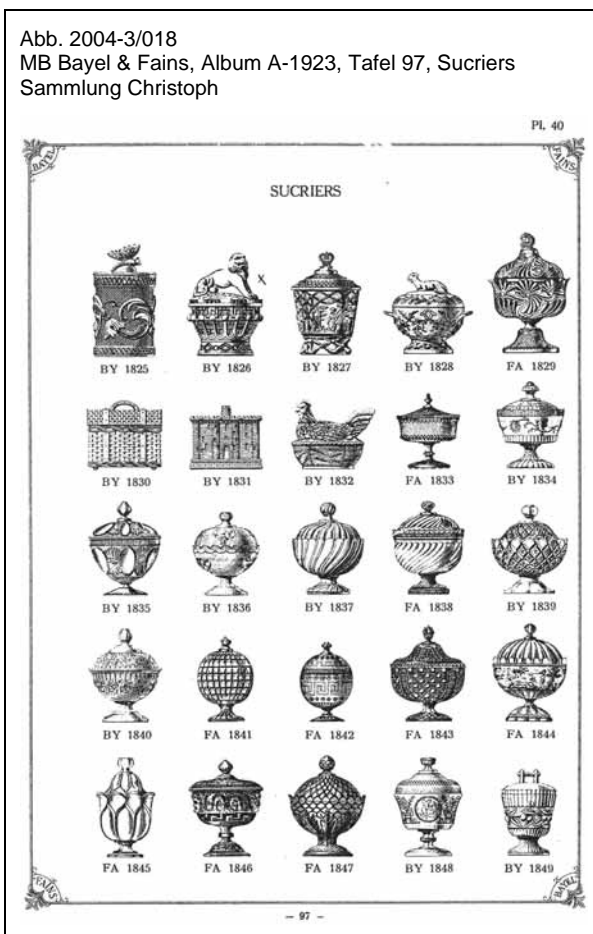


Abb. 2004-3/019  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 100, Coupes  
Sammlung Christoph

COUPES MOULÉES			
N <sup>o</sup> FABRIQUE	DÉSIGNATION	NUMÉROS DE GRANDEUR	DIAMÈTRE EN MILLIMÈTRES
2000	Coupe moulée Malgache.....	1	250 <sup>2/3</sup>
		2	210 *
2001	Coupe moulée Russe.....	1	235 *
		2	220 *
		1	260 *
2002	Coupe moulée Filets et Fleurs.....	2	230 *
		3	180 *
		2	230 *
2003	Coupe ovale moulée pied Sujet.....	1	240 *
2004	Coupe moulée Soleil.....	2	200 *
		1	235 *
2005	» » Feuilles de Vigne.....	3	185 *
2006	» » Monténégrin.....	2	220 *
2007	» » Grecque, pied haut.....	3	185 *
2008	» » Grecque, à Filets.....	2	225 *
		3	160 *
		2 <sup>g<sup>e</sup></sup>	225 *
2009	» » Chasse.....	2	210 *
		3	175 *
2010	» » Grecque et Etoiles.....	1	250 *
2011	» » Etoiles et Ecussons.....	1	240 *
2012	» » Quadrillée.....	3	160 *
		2	215 *
2013	» » Laurier.....	2 <sup>me</sup>	195 *
		3	160 *
2014	» » Ecaillés.....	2	220 *
2015	» » Etoiles.....	1	240 *
2016	» » Bambous et Perles.....	2	200 *
2017	» » Abeilles.....	3	165 *
		2	215 *
3	165 *		

Abb. 2004-3/021  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 106, Coupes  
Sammlung Christoph

COUPES MOULÉES			
N <sup>o</sup> FABRIQUE	DÉSIGNATION	NUMÉROS DE GRANDEUR	DIAMÈTRE EN MILLIMÈTRES
2060	Coupe moulée Laurier, percée.....	2 <sup>me</sup>	190
2061	» » Malgache, percée.....	2	210
2062	» » Malgache à Festons, percée.....	2	220
2063	» » Bambous Spirales, percée.....	2	220
2064	» » Russe, percée.....	2	220
2065	» » Monténégrin, percée.....	2	220
2066			
2067			

Abb. 2004-3/020  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 101, Coupes  
Sammlung Christoph

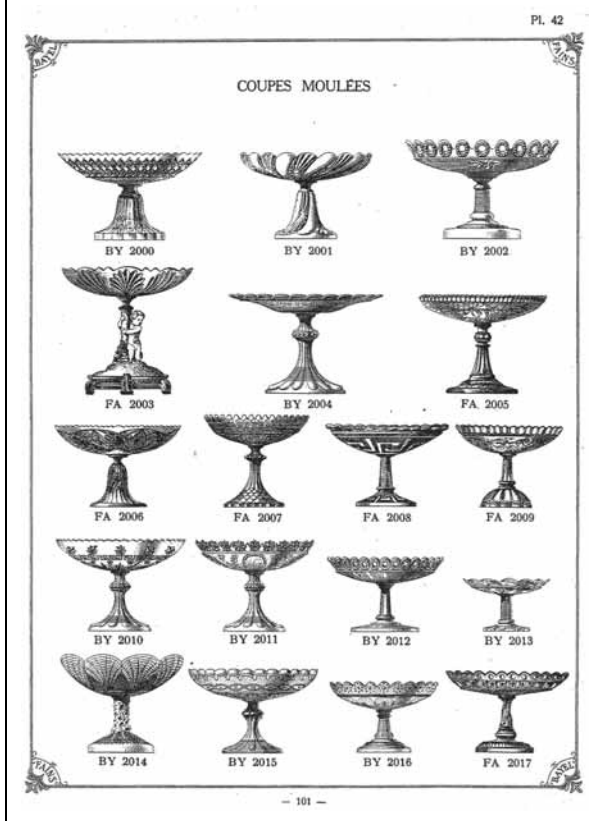


Abb. 2004-3/022  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 107, Coupes  
Sammlung Christoph

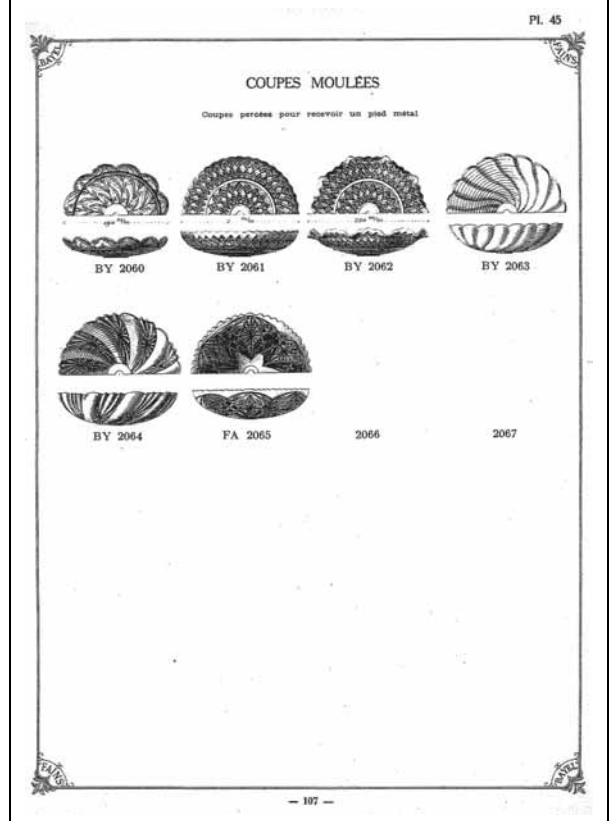




Abb. 2004-3/023  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 120, Articles divers  
Sammlung Christoph

ARTICLES DIVERS	
DESIGNATION	
2400	Dragoir moulé Uni, bord droit.
2401	» » Uni, bord à cordon.
2402	» » Uni, bord tulipe.
2403	» » Ogives.
2404	» » Côtes plates.
2405	» » Russe.
2406	» » Sens.
2407	» » Diamants.
2408	Soucoupe moulée Diamants.
2409	Dragoir moulé Torse.
2410	» » Rosace.
2411	» » à Barrettes.
2412	
2413	Dessous d'hullier uni, fond étoile torse.
2420	Porte-cure-dents moulé Ogives.
2425	Porte-couteaux moulé Evidé.
2426	» » Triangulaire.
2427	» » Quadrangulaire.
2428	» » Boule.
2429	» » Spirale.
2430	» » Renaissance.
2431	» » Turc.
2450	Cale-assiette.
2460	Presse-citron à cuvette.
2461	Presse-citron sans cuvette.
2475	Coquetier moulé Poullette.
2476	» » Filets et Fleurs.
2477	» » Spirales.
2478	» » Eventail.
2479	» » Perles.

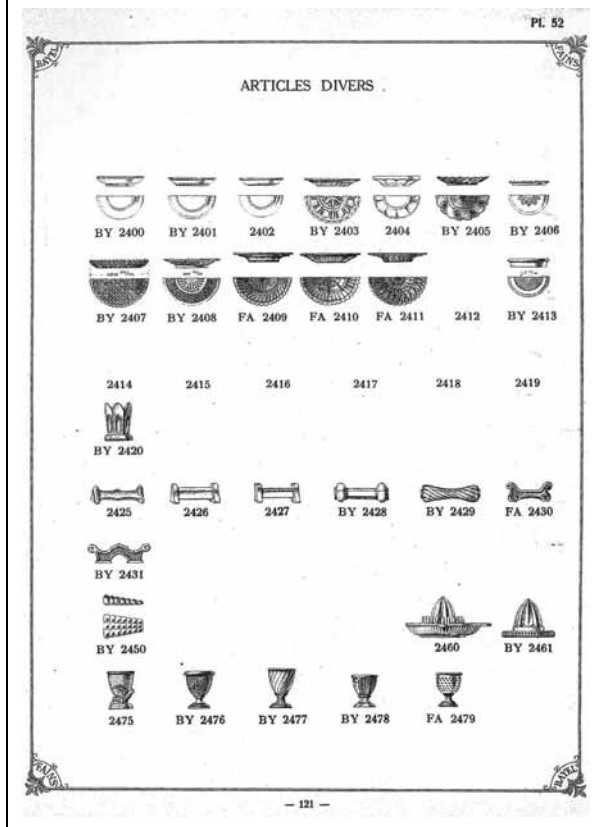
- 120 -

Abb. 2004-3/025  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 156, A. d'éclairage  
Sammlung Christoph

ARTICLES D'ÉCLAIRAGE		DIAMÈTRE EN MILLIMÈTRES							
DESIGNATION									
	90	100	110	120	130	140	150	160	
3266	Toupe pour lampe, vénitien	90	100	110	120	130	140	150	160
3267	» » » spirales	90	100	110	120	130	140	150	160
3268	» » » pois	90	100	110	120	130	140	150	160
3269	» » » unie	90	100	110	120	130	140	150	160
3270	» » » bambous	90	100	110	120	130	140	150	160
3271	» » » taillée 1 rang d'olives	90	100	110	120	130	140	150	160
3272	» » » taillée 2 rangs d'olives	90	100	110	120	130	140	150	160
3276	Verrine pour lampe « Pigeon »								
3277	Boule essence (nue)								
3278	Globe de lanterne « Tempête »								
3279	Loupe ronde			Diamètre 75 %					
				» 90 »					
3280	Loupe ovale			» 75 »					
3281	Veilleuse 3 pièces			Diamètre 125 »					
3282	Veilleuse Russe 2 pièces			» 110 »					
3283									
3284	Godet de veilleuse moulé côtes plates			Hauteur 72 %					
3285	» » moulé bambous			» 48 »					
3286	Verre à gaz A Universel			Hauteur 265 %	Diamètre 64 %				
				» 260 »	» 52 »				
				» 250 »	» 46 »				
3287	» B Cylindrique			» 250 »	» 50 »				
3288	» C Etranglé			» 250 »	» 50 »				
3289	» D Conique			» 220 »	» 50 »				
3290	Verre à gaz, Tulipe.								

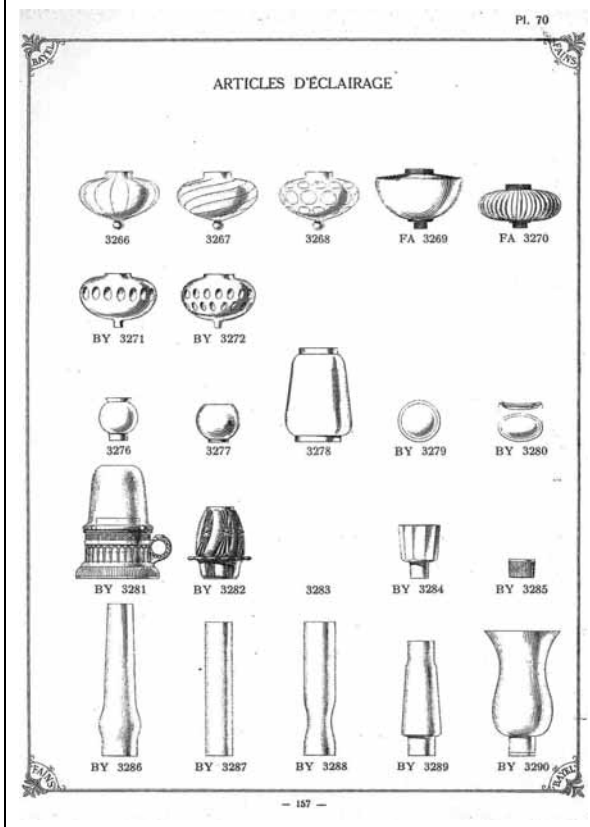
- 156 -

Abb. 2004-3/024  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 121, Articles divers  
Sammlung Christoph



- 121 -

Abb. 2004-3/026  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 157, A. d'éclairage  
Sammlung Christoph



- 157 -

**Pressglas Bayel & Fains 1923, Dekor „Russe“  
vgl. MB Portieux 1914, Pl. 339, Service „Pacha“**

Abb. 2004-3/027  
MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 29, Chopes  
Sammlung Christoph



BY 304

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 89, Moutardiers



BY 1608

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 91, Beurriers



BY 1650

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 95, Sucriers



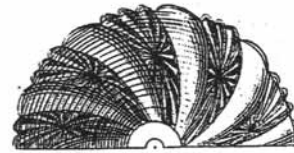
BY 1822

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 101, Coupes



BY 2001

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 107, Coupes



BY 2064

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 121, Coupes



BY 2405

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 157, Eclairage



BY 3282

**Pressglas Bayel & Fains 1923, Dekor „Dôme  
Diamants“  
vgl. MB Portieux 1914, Pl. 339, Dekor „Cyrano“**

MB Bayel & Fains, Album A-1923, Tafel 97, Sucriers  
"Dôme Diamants"



FA 1841



Abb. 2004-3/028  
Musterbuch Portieux 1914, Titelblatt  
Sammlung Christoph

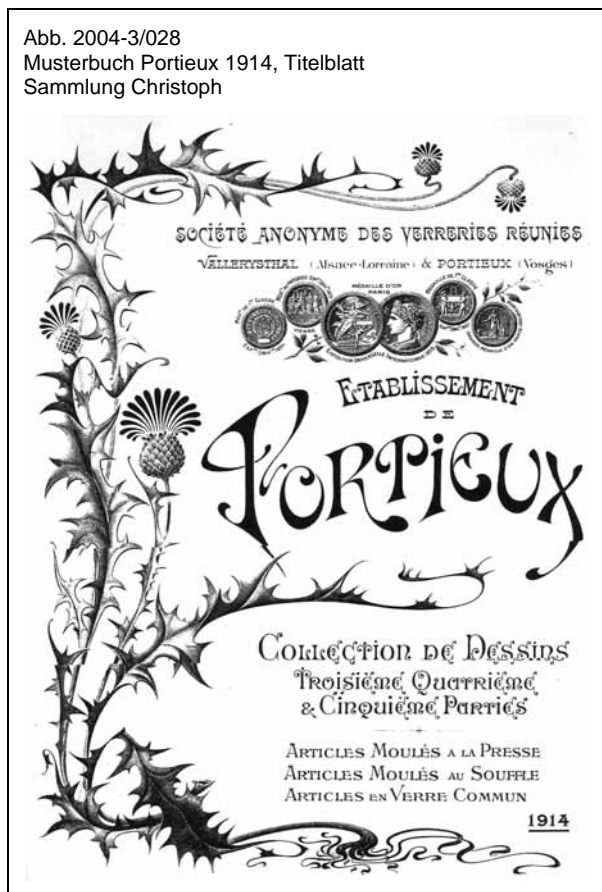


Abb. 2004-3/030  
Musterbuch Portieux 1914, Planche 341, Coupes à cornet  
Sammlung Christoph

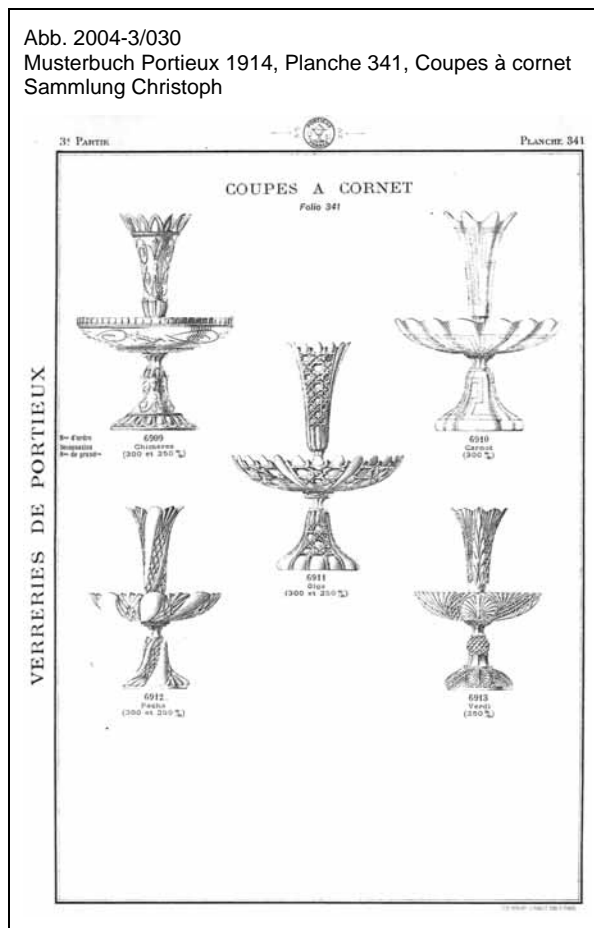


Abb. 2004-3/029  
Musterbuch Portieux 1914, Planche 339, Coupes à dessert  
Sammlung Christoph

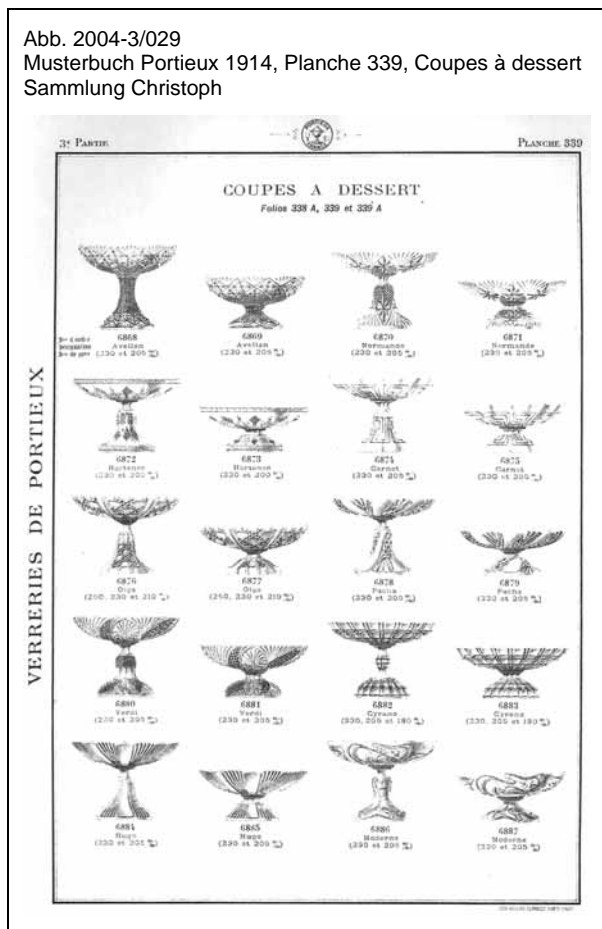


Abb. 2004-3/031  
Musterbuch Portieux 1914, Pl. 344, Assiettes à dessert  
Sammlung Christoph

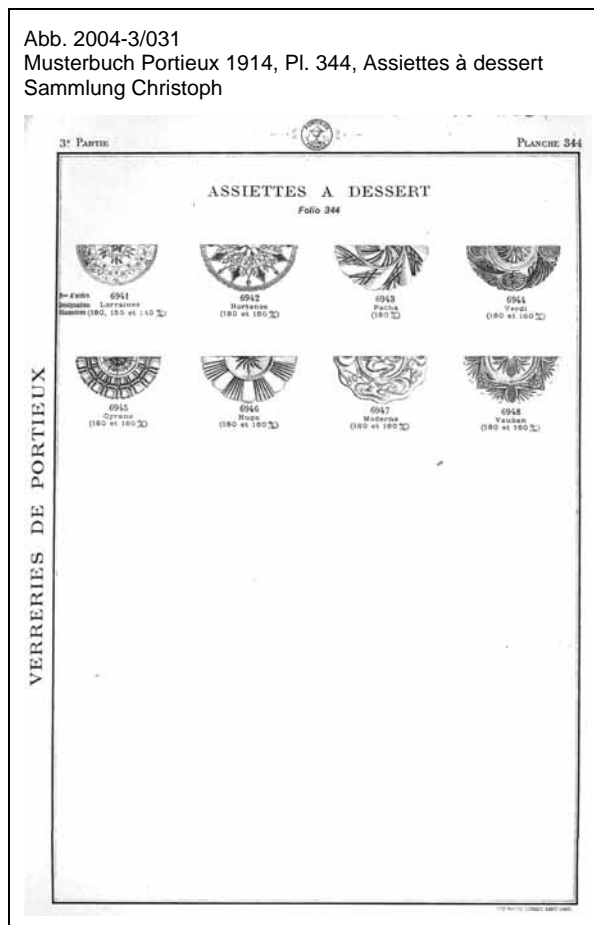
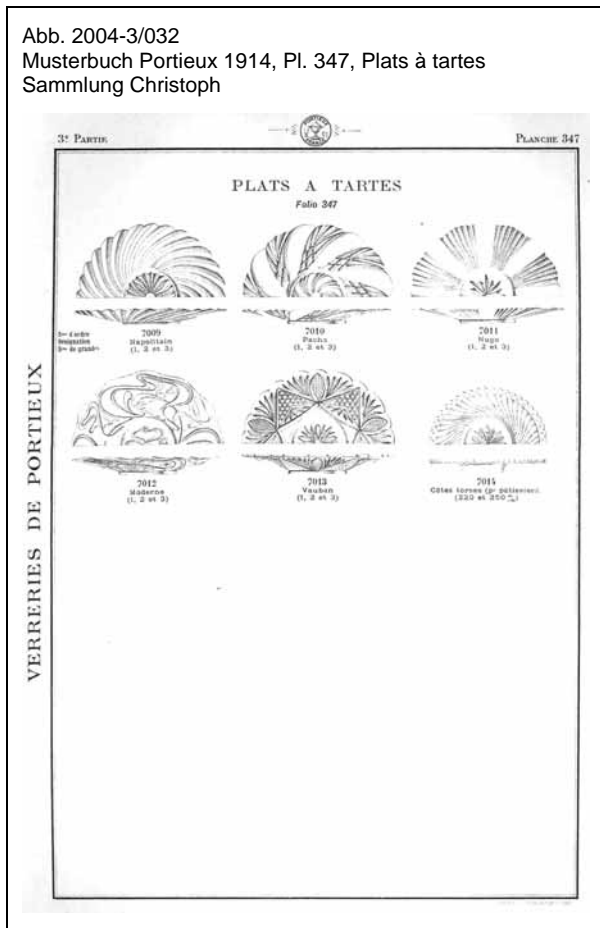


Abb. 2004-3/032  
 Musterbuch Portieux 1914, Pl. 347, Plats à tartes  
 Sammlung Christoph

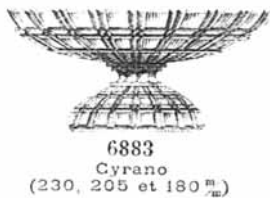


**MB Portieux 1914, Dekor «Cyrano»**

Abb. 2004-3/033  
 Musterbuch Portieux 1914, Planche 339, Coupe «Cyrano»



Musterbuch Portieux 1914, Planche 339, Coupe «Cyrano»



Musterbuch Portieux 1914, Planche 344, Coupes «Cyrano»

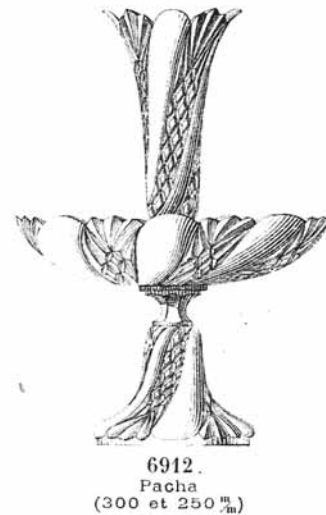


**MB Portieux 1914, Dekor «Pacha»**

Abb. 2004-3/034  
 Musterbuch Portieux 1914, Pl. 339, Coupes «Pacha»



Musterbuch Portieux 1914, Pl. 341, Coupe «Pacha»



Musterbuch Portieux 1914, Pl. 344, Assiette «Pacha»



Musterbuch Portieux 1914, Pl. 347, Plat à tarts «Pacha»

